

JORGE LUIS BORGES
y La Nación, Buenos Aires

HISTORIA | Borges oral:

Temas del tango

Fundación de Buenos Aires

Vamos a recordar algo sobre esta nación en general. Presencio en el territorio que es ahora nuestra querida patria, presencio en la que fue acaso la más pobre, la más olvidada, la más desprotegida de las regiones del vasto imperio español, presencio que la conquista fue superficial, que había por lo menos en mucha parte del Sur pocos indios y muchos españoles. La posible que estas cosas indican no se ven en forma de la conquista. En cuanto a las ciudades, las que ahora son grandes ciudades, se ve que hablar de su fundación es una suerte de error, ya que fueron fundadas un poco al azar de las latigas de los trepados. Y así se ven en Buenos Aires, por ejemplo, que está casi al nivel del río, sin "del río intencional", como dice Malvar, así tenemos lo mismo con El Rosario, tenemos a Córdoba enclavada en una suerte de pozo. Y luego ocurre un hecho, un hecho que ya han señalado los historiadores: los conquistadores, además de dilucidar el imperio y la religión, al color de la religión van a buscar plata y oro del descubrimiento: para resaca aquellos versos que Presencio una comedia epigrama en su Historia de la conquista del Perú.

Pura lírica, tenemos un territorio de pobres linajes, de linajes cuya época sería futura; tenemos una zona ciudad, no ciudades linajes como Lima o México, sino ciudades pobres y un ambiente burgués, un ambiente en el cual, según he leído, en muchos virreyes no se interesaban sino en rublos nobilitados porque no había ambiente para ellos. Y así tenemos nuestra época colonial, así tenemos, y luego venimos a nosotros, así tenemos, las invasiones inglesas que rechazamos y que derrotamos al pueblo de Buenos Aires su propia

Esta es la desgraciación de una conferencia pronunciada por Jorge

Luis Borges el 7 de octubre de 1969, en el acto "Temas del tango en las diferentes épocas", donde se presentó el libro de Tomás de Lara e Inés Leonilda Roncetti de Parini, "El tema del tango en la literatura argentina". La conferencia se publica por primera vez en el libro "El círculo secreto" (Emecé).

fuertza, ya que poco habían los antepasados. Fue Buenos Aires la que se defendió, y luego vendría la Revolución de Mayo, y luego el Congreso de 1819, en que terminamos la revolución de sus argentinos, es decir, de ser algo que todavía casi no tenía sentido. Y luego viene la historia argentina, tan azarosa. Tenemos el hecho de que la guerra de la Independencia de esta parte de América (la del Norte es muy anterior), es obra en gran parte argentina, colombiana, venezolana. Y todo esto se hace por obra de unos virreyes señores y desde luego de los soldados, los soldados que nos tenían mayor conciencia de lo que era la patria: la de la empresa que habían acom-

petado. Luego tenemos las guerras civiles (y) tenemos la guerra con el Brasil después de la victoria de la gran guerra contra los españoles; luego las guerras de la primera dictadura, luego la guerra del Paraguay y las guerras civiles, es decir, la guerra contra aquellos caudillos que la habían tomado el lado de la barba y la guerra contra el indio.

Y más o menos hacia 1920, damos aquí la primera república latinoamericana, y esto solamente olvidado. Presencio que compositores como la "Oda a la Argentina" de Rubén Darío o las Odas seculares de Lugones fueron a veces breves, meras efusiones de brevedad. Pero, finalmente, ya que

TANGO ARRABALERO... Aquí en esta escena dos gauchos se agarran para matarse a facón.

Borges no lo había. Aquí en la foto junto a Estor Vázquez.

recordar aquellos años (aquellos años en los que cometo me parecía una parte de la iluminación del Cantamar), se que todo esto compendioso a un gran entusiasmo, como después, digamos, la revolución de 1955. Y en todos aquellos años habíamos hecho de un territorio perdido una gran república por obra ciertamente de la inmigración también, que ha hecho de nosotros un país que difiere de otros de este continente, por el hecho de ser un país de clase media y de población blanca, sin por ejemplo a los grandes pueblos casi sin población africana, ya que los esclavos y los esclavos todo esto de algún modo se autodestruían desastrosamente.

Mientras, el tango

Luego, juntamente con la revolución, hace un género literario peculiar la poesía gauchesca, inaugurada por el moedismo de Bartolomé Hidalgo y que nos llega y que culmina en la obra de Ascaso, de Hernández, en Don Segundino. También. Luego el modernismo que renueva las diversas literaturas, cuyo instrumento es la

lengua española, y que surge de entre del lado del sur, ya que en contra de la geografía estrellamos más cerca — y quizá más lo mismo — más cerca de Francia y de Italia. Allí fue que de la patria. Y luego surge esta gran ciudad, Buenos Aires, y el hecho de que todos los argentinos.

Aquí poco importa nuestra ascendencia. Yo sé por ejemplo, que uno de mis amigos más íntimos en Carlos Mastrorand, un gran poeta entrerriano Carlos Mastrorand, y uno que su madre y su padre son florentinos. Yo, que yo sé (pero nada puede estar seguro), no tengo sangre italiana: tengo sangre portuguesa, española, inglesa. Se que otro amigo mío, Boy Casco, es parcialmente de origen francés: es el mismo de Manuel Puyol, del sur de Francia. Tengo amigos indios, tengo amigos de distintas razas y eso no ha significado la menor grata entre nosotros: lo importante es el hecho de que todos son argentinos.

Pues bien, el modernismo, según me recuerda el libro de Herguez en su breve historia del modernismo, tiene una de sus capitales en Buenos Aires, la ciudad de Buenos Aires. Y luego según Juan Ramón Jiménez me ha escrito, y según puede componer historiadores, luego llega a España e inspira a por ejemplo a los grandes poetas a los hermanos Manuel y Antonio Machado. Todo esto lo hacemos, sin embargo todo esto de algún modo se autodestruye al mundo, todo esto no interesa mayormente a la gente. Pero, mientras tanto sucede otra cosa, otra cosa casi ignorada.

Casas no santas

Yo he conversado con Subirats, sobre de "La moncha", he conversado con Zola, he conversado con "Don Juan" y he conversado con "El enterrado", y he conversado con gente de la familia de Quirós, he conversado con los chicos que vienen los señores del tango. Quiero recordar aquí a mi amigo don Nicolás Petroni, caudillo que fue de Palermo. Quiero

Temas del tango [artículo] Jorge Luis Borges.

Libros y documentos

AUTORÍA

Borges, Jorge Luis, 1899-1986

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Temas del tango [artículo] Jorge Luis Borges. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile